



Centro de Língua Portuguesa  
Instituto Camões/Universidade de Zagreb

CLP - Institut Camões - Centar za portugalski jezik i kulturu

# PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA

## CURSOS E PROGRAMAS

### 2017/2018



CENTRO DE LÍNGUA  
PORTUGUESA CAMÕES / ZAGREB

CAMÕES, INSTITUTO DA  
COOPERAÇÃO E DA LÍNGUA /  
PORTUGAL

## CONTEÚDOS

### **Competências Comunicativas**

Descritores de proficiência  
Página 3

#### **PLE Iniciação / A1**

Conteúdos programáticos  
Página 4

#### **PLE Elementar / A2**

Conteúdos programáticos  
Página 5

#### **PLE Intermédio I / B1**

Conteúdos programáticos  
Página 6

#### **PLE Intermédio II / B2**

Conteúdos programáticos  
Página 7

#### **PLE Avançado / C1 (C2)**

Conteúdos programáticos  
Página 8

#### **PLE Fins Específicos**

Descrição  
Página 9

#### **PLE para Aperfeiçoamento**

Descrição  
Página 10

#### **PLE para Conversação**

Descrição  
Page 11

#### **PLE para Exames CAPLE**

Descrição  
Página 12

## Introdução

O Centro de Língua Portuguesa de Zagreb disponibiliza uma vasta diversidade de cursos de PLE, de acordo com as necessidades profissionais, académicas ou outras de todos os que queiram aprender português.

Todos os cursos seguem as linhas de orientação do *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*, conferindo-se especial atenção à competência comunicativa.

Os materiais selecionados para desenvolver as competências dos aprendentes são autênticos, podendo ser adaptados, consoante os interesses e necessidades dos aprendentes.

Os cursos gerais de PLE (A1, A2, B1, B2, C1) terão um manual e uma gramática, além de outro material criado especialmente para determinado conteúdo.

Nos cursos de PLE **para fins específicos, para aperfeiçoamento e para conversação** serão elaborados materiais específicos e haverá também um conjunto de recursos audiovisuais.

O curso de **PLE para preparação para os exames internacionais do CAPLE**, terá como base de apoio os materiais recentemente editados para preparar os aprendentes para estes exames.

### **Pela Direção**

*Soraia Lourenço*

Leitora do Camões na Universidade de Zagreb  
Responsável pelo CLP/Camões em Zagreb



## Competências Comunicativas

Cada nível apresenta, de forma resumida, as principais competências a desenvolver. Este quadro pode também auxiliar o aprendente a autoavaliar-se, colocando-se num dos níveis apresentados, de acordo com a sua proficiência.

<b>Iniciação /A1</b>	É capaz de compreender palavras e expressões simples de uso corrente. Pode apresentar-se e apresentar outros e é capaz de fazer perguntas e dar respostas sobre aspetos pessoais e assuntos conhecidos ou de necessidade imediata. Pode comunicar de modo simples, se o interlocutor falar lenta e pausadamente e se mostrar cooperante. É capaz de preencher documentos com dados pessoais.
<b>Elementar /A2</b>	É capaz de compreender frases e expressões frequentes relacionadas com áreas de interesse pessoal. É capaz de encontrar informação previsível em textos curtos e simples. É capaz de comunicar em tarefas simples e em rotinas que exigem apenas uma troca de informação simples e direta sobre assuntos que lhe são familiares e habituais. Pode escrever mensagens curtas e simples sobre assuntos de necessidades imediata.
<b>Intermédio I/B1</b>	É capaz de compreender as questões principais, quando é usada uma linguagem clara e corrente e os assuntos lhe são familiares. É capaz de lidar com a maioria das situações encontradas no local onde se fala a língua-alvo. É capaz de produzir um discurso simples e coerente sobre assuntos que lhe são familiares ou de interesse pessoal. Pode escrever experiências e eventos, sonhos, esperanças e ambições, bem como expor brevemente razões e justificações para uma opinião ou um plano.
<b>Intermédio II/B2</b>	É capaz de compreender as ideias principais em textos complexos sobre temas contemporâneos concretos e abstratos. É capaz de comunicar com um certo grau de espontaneidade e de à-vontade com falantes nativos, sem que haja tensão de parte a parte. É capaz de exprimir-se de modo claro e pormenorizado sobre uma grande variedade de temas e explicar um ponto de vista sobre um tema da atualidade, expondo as vantagens e as desvantagens das diferentes opções.
<b>Avançado C1 (C2)</b>	É capaz de compreender um vasto número de textos longos e exigentes, reconhecendo os seus significados implícitos. É capaz de se exprimir de forma fluente e espontânea contornando dificuldades. É capaz de usar a língua de modo flexível e eficaz para fins sociais, académicos e profissionais. Pode exprimir-se sobre temas complexos, de forma clara e bem estruturada, manifestando o domínio de mecanismos de organização, de articulação e de coesão do discurso.

Adaptado do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas, Conselho da Europa.

# PLE INICIAÇÃO / A1

O curso tem uma duração semestral e é constituído por um módulo de 45h.

As aulas serão administradas por profissionais em Língua e Literatura Portuguesas com a especialidade em Didática de PLE.

Funcionamento com um mínimo de 5 aprendentes.

90 minutos x 2 vezes por semana. Local: Centro de Língua Portuguesa /Camões Zagreb

## CONTEÚDOS COMUNICATIVOS

- Identificação, caracterização pessoal, saudação e despedida
- Nacionalidades / Países.
- Formas de tratamento formal e informal.
- Profissões.
- Família.
- Cores.
- Atividades do quotidiano
- A Habitação.
- Gastronomia e Restauração.

## CONTEÚDOS GRAMATICAIS

- Relação fonia / grafia.
- Frases afirmativas, interrogativas e negativas.
- Artigos definidos e indefinidos.
- Numerais.
- Formação do feminino e do plural (regra geral).
- Presente do Indicativo dos verbos pertinentes.
- Diferenças de utilização entre *ser* e *estar*.
- Pretérito Perfeito Simples dos

verbos pertinentes.

- Conjugações perifrásticas:

estar a + infinitivo;

ir + infinitivo;

haver de + infinitivo.

- Advérbios e locuções adverbiais de lugar.

- Marcadores de relações discursivas.

- Expressões de tempo.

- Pronomes pessoais, possessivos, demonstrativos, interrogativos e indefinidos.

- O verbo *haver*.

- Conjugação pronominal reflexa.

Talan, Nikica, *Hrvatsko-portugalski rjecnik*, skolska knjiga, Zagreb, 2004.

Talan, Nikica, *Portugalsko-hrvatski rjecnik*, skolska knjiga, Zagreb, 2004.

Talan, Nikica, *Osnove gramatike portugalskoga jezika*, skolska knjiga, 2003.

## CERTIFICAÇÃO

- Será emitido pelo CLP/Camões Zagreb um certificado de frequência com referência do número de horas.

- O aluno tem a opção de realizar o CAPLE (ver condições) para obter um certificado internacional.

## BIBLIOGRAFIA

### Manuais

Oliveira, Carla &, Luísa Coelho, *Português em Foco 1*, Lisboa, Lidel, 2015.

Pascoal, José, *Passaporte em Português*, Lidel, Lisboa, 2014.

Tavares, Ana, *Português XXI*, Livro do aluno 1, Lisboa, Lidel, 2013.

### Gramáticas e dicionários

Coimbra, Olga e Isabel Coimbra, *Gramática Ativa 1*, 2011.

# PLE ELEMENTAR / A2

O curso tem uma duração semestral e é constituído por um módulo de 45h.

As aulas serão administradas por profissionais em Língua e Literatura Portuguesas com a especialidade em Didática de PLE.

Funcionamento com um mínimo de 5 aprendentes.

90 minutos x 2 vezes por semana. Local: Centro de Língua Portuguesa /Camões Zagreb

## CONTEÚDOS COMUNICATIVOS (INTERCULTURAIS)

- Festas. Tempos Livres.
- A cidade.
- Locais públicos.
- Orientação espacial.
- Sociedade de Informação.
- Saúde.
- Personalidades portuguesas.
- Aspetos históricos.
- Aspetos sociais.
- Referências culturais.
- Tradições.
- Música.
- Literatura.

## CONTEÚDOS GRAMATICAIS

- Consolidação de conteúdos já estudados.
- Pretérito Imperfeito do Indicativo dos verbos pertinentes.
- Futuro do Indicativo.
- Conjugações perifrásticas: estar a + infinitivo;

ir + infinitivo;

- Expressir desejo.
- Expressir agrado / desagrado.
- Expressão de causa.
- Pronomes pessoais de complemento direto e indireto.
- Participípio passado.
- Modo Imperativo.
- Discurso direto e indireto.
- Pronomes pessoais regidos de preposição.
- Graus dos adjetivos e dos advérbios.
- Formação do feminino e do plural do nome e do adjetivo (exceções).
- Relações semânticas.
- Regras de acentuação.

## BIBLIOGRAFIA

### Manuais

- Oliveira, Carla &, Luísa Coelho, *Português em Foco 1*, Lisboa, Lidel, 2015.
- Pascal, José, *Passaporte em Português*, Lidel, Lisboa, 2014.
- Tavares, Ana, *Português XXI*, Livro do aluno 2, Lisboa, Lidel, 2014.

### Gramáticas e dicionários

- Coimbra, Olga e Isabel Coimbra, *Gramática Ativa 1*, 2011.
- Talan, Nikica, *Portugalsko-hrvatski rjecnik*, skolska knjiga, Zagreb, 2004.
- Talan, Nikica, *Osnove gramatike portugalskoga jezika*, skolska knjiga, 2003.
- Guia Prático dos Verbos Portugueses, Lidel, 2002.

## CERTIFICAÇÃO

- Será emitido pelo CLP/Camões Zagreb um certificado de frequência com referência ao número de horas.
- O aluno tem a opção de realizar o CAPLE (ver condições) para obter um certificado internacional.

# PLE INTERMÉDIO I / B1

O curso tem uma duração semestral e é constituído por um módulo de 40h.

As aulas serão ministradas por professores nativos pós-graduados em Linguística e Didática de PLE.

Funcionamento com um mínimo de 5 aprendentes.

90 minutos x 2 vezes por semana. Local: Centro de Língua Portuguesa /Camões Zagreb

## CONTEÚDOS COMUNICATIVOS (INTERCULTURAIS)

- Memórias no passado.
- Autorretrato.
- Meio urbano vs. meio rural.
- Turismo e viagens.
- Aspectos sociais.
- Aspectos económicos.
- Lusofonia.
- Manifestações culturais.

## CONTEÚDOS GRAMATICAIS

- Consolidação de conteúdos já estudados.
- Palavras compostas (formação e plural).
- Palavras derivadas por sufixação.
- Palavras derivadas por prefixação.
- Tempos compostos.
- O modo Conjuntivo.
- Infinitivo Pessoal /presente do conjuntivo.
- Condicional.
- Pretérito mais-que-perfeito composto do conjuntivo.
- Se + Imperfeito do Conjuntivo +

Condicional / Imperfeito do Indicativo.

- Frases condicionais:  
*se + futuro do conjuntivo;*  
*se+ imperfeito do conjuntivo;*  
*se + pretérito mais que perfeito composto do conjuntivo.*

- Discurso direto e indireto.
- Interrogativas diretas e indiretas.
- Conjugação pronominal com o futuro do indicativo e com o condicional.

- Relativos.
- Características sintáticas, morfológicas e fonéticas das variedades da LP.
- Marcadores de relações discursivas.
- Relações semânticas.

## BIBLIOGRAFIA

### Manuais

- Albino, Susete, *Falas português?* - B1, Porto Editora, 2009.
- Santos, Sara Gonçalves dos, *Falar pelos cotovelos*, Lisboa, Lidel, 2015.
- Sena-Lino, Pedro & Maria João M. Boléo, *Cidades do Mar B1*, Porto, Porto Editora, 2016.

### Gramáticas e dicionários

- Coimbra, Olga e Isabel Coimbra, *Gramática Ativa 1*, 2011.
- Coimbra, Olga e Isabel Coimbra, *Gramática Ativa 2*, 2012.
- Cintra & Cunha, *Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa, 1995.
- Talan, Nikica, *Portugalsko-hrvatski rjecnik*, skolska knjiga, Zagreb, 2004.
- Talan, Nikica, *Osnove gramatike portugalskoga jezika*, skolska knjiga, 2003.
- Guia prático de verbos com preposições, Lidel, 2004.

## CERTIFICAÇÃO

- Será emitido pelo CLP/Camões Zagreb um certificado de frequência com referência do número de horas frequentado.
- O aluno tem a opção de realizar o CAPLE (ver condições) para obter um certificado internacional.

# PLE INTERMÉDIO II / B2

O curso tem uma duração semestral e é constituído por um módulo de 40h.

As aulas serão ministradas por professores nativos pós-graduados em Linguística e Didática de PLE.

Funcionamento com um mínimo de 5 aprendentes.

90 minutos x 2 vezes por semana. Local: Centro de Língua Portuguesa /Camões Zagreb

## CONTEÚDOS COMUNICATIVOS (INTERCULTURAIS)

- Mercado de trabalho.
- Sociedade e atualidade.
- Relatos da história social e cultural nacional e internacional.
- Direitos Humanos. Cidadania.
- Aspectos ambientais.
- Conversas e discussões informais sobre temáticas de natureza diversa.
- Textos televisivos e radiofónicos.
- Diálogos informais sobre assuntos do dia a dia.
- Manifestações culturais.
- Exposições orais diversas.

## CONTEÚDOS GRAMATICAIS

- Uso denotativo e conotativo de palavras.
- Campo semântico.
- processos enfáticos mais usados na oralidade e na escrita.
- Expressão da condição, causa, concessão, fim, comparação, restrição e negação.
- Marcadores de relações discursivas.

• Desenvolvimento dos conhecimentos lexicais e dos mecanismos de estruturação textual, através da produção de textos vários.

## BIBLIOGRAFIA

### Manuais

Santos, Sara Gonçalves dos, *Falar pelos cotovelos*, Lisboa, Lidel, 2015.

Sena-Lino, Pedro & Maria João M. Boléo, *Cidades do Mar B2*, Porto, Porto Editora, 2016.

Tavares, Ana & Marina, *Avançar em Português*, Lisboa, Lidel, 2014.

### Gramáticas e dicionários

Coimbra, Olga e Isabel Coimbra, *Gramática Ativa 2*, 2012.

Talan, Nikica, *Osnove gramatike portugalskoga jezika*, skolska knjiga, 2003.

Cintra & Cunha, *Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa, 1995.

Raposo, Eduardo P., *Gramática do Português I e II*, FCG, 2013.

Talan, Nikica, *Portugalsko-hrvatski rječnik*, skolska knjiga, Zagreb, 2004.

Guia Prático de verbos com preposições, Lidel, 2004.

## CERTIFICAÇÃO

-Será emitido pelo CLP/Camões Zagreb um certificado de frequência com o número de horas frequentado.

- O aluno tem a opção de realizar o CAPLE (ver condições) para obter um certificado internacional.

# PLE AVANÇADO / C1 (C2)

O curso tem uma duração semestral e é constituído por um módulo de 60h (45h de aulas presenciais + 15h de trabalho autónomo).

As aulas serão ministradas por professores nativos pós-graduados em Linguística e Didática de PLE.

Funcionamento com o mínimo de 5 aprendentes.

90 minutos x 1 vez por semana. Local: Centro de Língua Portuguesa /Camões Zagreb

## CONTEÚDOS COMUNICATIVOS (INTERCULTURAIS)

- Diversidade cultural e linguística.
- Variação linguística.
- Novo acordo ortográfico (implicações).
- Globalização.
- Tecnologia e Comunicação.
- Europa.
- Relatos da história social e cultural de uma comunidade ou de uma época, que impliquem o estudo e conhecimento de áreas linguístico-culturais específicas;
- Excertos de obras literárias que propiciem o desenvolvimento de uma linguagem mais abstrata e metafórica.
- Textos de acordo com convenções de apresentação e registo.
- Redação de diferentes tipologias textuais.
- Anotações do essencial de uma aula, conferência, seminário ou ainda de fontes de informação escritas.

## CONTEÚDOS GRAMATICAIS

- Articuladores do discurso.
- Implicaturas linguísticas.
- Desenvolvimento dos conhecimentos lexicais e de alguns aspetos estéticos no uso da língua.
- Aperfeiçoamento de mecanismos de estruturação textual nas componentes de coesão gramatical (interfrásica, temporal, referencial e lexical) e de coerência.

## BIBLIOGRAFIA

### Manuais

Malcata, Hermínia, *Hoje em dia...*, Lisboa, Lidel, 2016.

Tavares, Ana & Marina, *Avançar em Português*, Lisboa, Lidel, 2012.

### Gramáticas e dicionários

Talan, Nikica, *Portugalsko-hrvatski rjecnik*, skolska knjiga, Zagreb, 2004.

Cintra & Cunha, *Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa, 1995.

Raposo, Eduardo P., *Gramática do Português I e II*, FCG, 2013.

Guia Prático de verbos com

preposições, Lidel, 2004.

## CERTIFICAÇÃO

-Será emitido pelo CLP/Camões Zagreb um certificado de frequência com o número de horas frequentado.

- O aluno tem a opção de realizar o CAPLE (ver condições) para obter um certificado internacional.



## PLE FINS ESPECÍFICOS

*A língua de Camões ou Jorge Amado tem uma dimensão ontológica que, por vezes, ultrapassa o inglês ou o francês. Entendo que não deveria interessar ao mundo da língua portuguesa a conquista no plano material dos espaços, mas sim a conquista no plano da produção cultural e da espiritualidade.*

Gilberto Gil (1942- ), compositor, cantor e ex-ministro da cultura brasileiro.

*Uma língua é o lugar donde se vê o Mundo e em que se traçam os limites do nosso pensar e sentir. Da minha língua vê-se o mar. Da minha língua ouve-se o seu rumor, como da de outros se ouvirá o da floresta ou o silêncio do deserto. Por isso a voz do mar foi a da nossa inquietação.*

Vergílio Ferreira (1916-1966)  
Escritor português

O curso de português língua estrangeira para fins específicos é orientado por programas específicos adaptados às necessidades profissionais do candidato. Estes cursos estão organizados por módulos de 25 horas (15h de aulas presenciais + 10h de trabalho autónomo).

O Centro de Língua Portuguesa disponibiliza atualmente os seguintes cursos para fins específicos:

PLE PARA TURISMO

PLE PARA COMÉRCIO

PLE PARA NEGÓCIOS

PLE PARA OS MÉDIA

PLE PARA RELAÇÕES INTERNACIONAIS

Os cursos para fins específicos podem funcionar em aulas individuais ou em grupo e podem ser adaptados a vários níveis de proficiência.

No caso dos cursos de **PLE para turismo, relações internacionais e negócios**, é aconselhado que os aprendentes já possuam um nível mínimo de proficiência em LP, preferencialmente B1.

No caso dos cursos de **PLE para o comércio e para os média**, os candidatos não necessitam de possuir conhecimento prévio da LP.



## PLE PARA APERFEIÇOAMENTO

O curso de português língua estrangeira para aperfeiçoamento, reativação e manutenção de competências em língua destina-se a aprendentes com um nível de proficiência B2 e/ou C1, que, por razões profissionais, pessoais ou outras, perderam o contacto com a língua portuguesa. Estes cursos podem funcionar em regime individual ou de grupo e estão organizados por módulos de 25h (15h de aulas presenciais + 10h de trabalho autónomo).

Numa abordagem personalizada e comunicativa pretende-se reativar e aperfeiçoar as competências comunicativas, previamente adquiridas e julgadas “perdidas”.

De acordo com as necessidades e interesses dos aprendentes serão realizadas, de entre uma diversidade de atividades, as seguintes:

- ▶ VISIONAMENTO DE FILMES, SÉRIES, PROGRAMAS TELEVISIVOS E RADIOFÓNICOS E POSTERIOR RELATO;
- ▶ ANOTAÇÕES DE INFORMAÇÃO PERANTE CONFERÊNCIAS, SEMINÁRIOS, DEBATES...;
- ▶ DIÁLOGOS INFORMAIS SOBRE ASSUNTOS DO DIA A DIA;
- ▶ EXPOSIÇÃO DE TEMAS;
- ▶ DEBATES SOBRE TEMÁTICAS ESPECÍFICAS, ARGUMENTAÇÃO DE UM PONTO DE VISTA, DEMONSTRAÇÃO DE UMA TESE OU A JUSTIFICAÇÃO DE UMA OPINIÃO;
- ▶ CONVERSAS E DISCUSSÕES INFORMAIS SOBRE TEMÁTICAS DE NATUREZA DIVERSA



## PLE PARA CONVERSAÇÃO

O curso de português língua estrangeira para conversação destina-se a aprendentes com um nível de proficiência avançado, que pretendam desenvolver a sua comunicação em português, nomeadamente ao nível da compreensão e expressão orais. Estes cursos estão organizados por módulos de 25h (15h de aulas presenciais + 10h de trabalho autónomo).

Numa abordagem personalizada e comunicativa pretende-se criar situações de comunicação diversificadas e contextualizadas de acordo com as necessidades e interesses dos aprendentes.

As sessões de conversação serão reguladas por temas e serão organizados debates e círculos de discussão entre vários falantes de português, reunindo nativos e não nativos. As sessões podem decorrer em espaços formais ou informais, como cafés ou eventos culturais.

O ponto de partida poderá ser um filme, um tema da atualidade, um livro, um evento cultural, entre outros que sejam sugeridos pelo aprendente.





## PLE PARA EXAMES CAPLE

Os cursos de preparação para os exames CAPLE acontecem duas vezes por ano, nomeadamente antes da época de novembro e antes da época de maio (meses em que é possível realizar exames na Croácia). Os cursos são intensivos e podem funcionar em grupo ou individualmente. Os cursos são constituídos por módulos de 25h (10h de aulas presenciais + 15h de trabalho autónomo).

### CIPLE

O CIPLE corresponde ao nível A2 do *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*, do Conselho da Europa.

No curso de preparação para este exame serão trabalhados diferentes domínios sociais de comunicação previsíveis no quotidiano, de acordo com as [competências descritas no CAPLE](#).

### DEPLE

O DEPLE corresponde ao nível B1 do *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*, do Conselho da Europa.

No curso de preparação para este exame serão trabalhados os domínios público, profissional e educativo nas componentes oral e escrita, de acordo com as [competências descritas no CAPLE](#).

### DIPLE

O DIPLE corresponde ao nível B2 do *Quadro Europeu Comum de*

*Referência para as Línguas*, do Conselho da Europa.

No curso de preparação para este exame serão exercitadas a interação verbal, estrutura discursiva e a competência sociocultural. Prepara-se também o candidato para a compreensão de textos orais e escritos que ultrapassam a simples compreensão de informação factual, levando-o a distinguir elementos principais de secundários. O curso é organizado de acordo com as [competências descritas no CAPLE](#).

### DAPLE

O DAPLE corresponde ao nível C1 do *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*, do Conselho da Europa.

No curso de preparação para este exame serão exercitadas as componentes orais e escritas através de produção de textos que prevejam uma relação intrínseca da língua com a cultura, nomeadamente através de formas idiomáticas, atos de fala culturalmente marcados, e da necessidade de comunicar de forma culturalmente

aceite. Os candidatos vão ainda ser expostos a situações previsíveis e imprevisíveis de uso da língua. O curso é organizado de acordo com as [competências descritas no CAPLE](#).

### DUPLÉ

O DAPLE corresponde ao nível C2 do *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*, do Conselho da Europa.

No curso de preparação para este exame serão desenvolvidas atividades que permitam que os candidatos usem a língua com grande confiança e à-vontade. Serão exploradas situações humorísticas e situações de comunicação coloquial, proporcionando um alargamento do seu vocabulário ativo e passivo português. O curso é organizado de acordo com as [competências descritas no CAPLE](#).

**Informações detalhadas em:**

<http://caple.letras.ulisboa.pt>

CLP / CAMÕES, IP ZAGREB

Filozofski Fakultet, Ivana Lucica, 3  
10000 Zagreb

soraia.lourenco@mne.camoes.pt

clpic.zagreb@gmail.com

[www.clpcamoes-zagreb.com](http://www.clpcamoes-zagreb.com)